

Curriculum Vitae

Scheila B. da Silva-Hofmann
Helgolandstr. 5d
01097 Dresden
Germany

Phone: +49 351 218 67 940

[Email: scheila.dasilva-hofmann@j-cb.de](mailto:scheila.dasilva-hofmann@j-cb.de)/[Internet: www.j-cb.de](http://www.j-cb.de)

I translate from German into Brazilian Portuguese in the translator areas new technologies, environment and technology, media, economy, marketing, education and science.

Professional Experience

Since 2006 - Freelance translator in cooperation with the translators Mrs. Jensen and Mrs. Coelho-Brandes

Since 2005 - Examiner of the CELPE-Bras (certificate Portuguese as foreign language of the Brazilian Ministry of Education) at the Friedrich Schiller University of Jena

Since Oct. 2004 Freelance teacher for Brazilian Portuguese in the order of Institute of Advanced Studies GmbH - TUDIAS for the students at the Technical University of Dresden, Germany

Education

Oct 2012 - Validation of the Brazilian bachelor degree as a state examination for translator for the Portuguese and German language - office for teaching formation (Hessen)

2000-2004 - Master degree in German Studies, Culture and Communication“
(Specialization: German as foreign language- DaF) at the Technical University of Dresden; Germany

1992-1999 - Bachelor degree in Philology at the Federal University of Rio Grande do Sul, Porto Alegre, Brazil (Specialization: Translator for German and Portuguese)

Skills

Brazilian Portuguese native speaker, German fluent, very good Spanish skills, Swedish and English basic skills. I use CATs Across, MetaTaxis, Wordfast and MemoQ.

Interests

Yoga and Meditation, Gym, Cocking, Travel.